

Prononciation

Prononciation

La prononciation russe est très différente du français.

Voici quelques exercices pour vous familiariser avec le russe oral.

Pour avoir une meilleure diction, essayez d'exagérer au maximum les intonations.

1/ Ecoutez et répétez les mots prononcés

2/ Essayez de les lire sans le son

Inutile d'apprendre le vocabulaire, l'important est de bien les prononcer.

Le /a/ accentué et non accentué

Па <u>п</u> а	pa <u>p</u> a	papa
Да <u>м</u> а	da <u>m</u> a	la dame
Ла <u>м</u> па	la <u>m</u> pa	la lampe
Ма <u>м</u> а	ma <u>m</u> a	maman
Де <u>л</u> а	de <u>l</u> a	les affaires
Тра <u>с</u> са	tra <u>s</u> sa	la piste
Ру <u>к</u> а	rou <u>k</u> a	le bras

Le /o/ accentué, et non accentué à une syllabe – cela donne un (a) phonétique - et à deux syllabes – cela donne un (e) phonétique. Plus le /o/ est éloigné de l'accent, plus il se dénature.

До <u>к</u> тор	do <u>k</u> tar	le docteur
До <u>б</u> рый	do <u>b</u> ryi	bon
Кос <u>о</u> й	ka <u>s</u> soï	en travers
Уро <u>к</u>	ou <u>r</u> ok	la leçon
Росси <u>я</u>	ra <u>s</u> sïa	la Russie
Взр <u>о</u> слый	vz <u>r</u> osslyï	adulte
Поворо <u>т</u>	peva <u>r</u> ot'	le virage
Холо <u>д</u> но	ho <u>l</u> adne	il fait froid
П <u>а</u> спорт	pa <u>s</u> sport'	le passeport
На <u>д</u> о	na <u>d</u> a	il faut

Ж <u>а</u> рко	ja <u>r</u> ka	il fait chaud
Е <u>г</u> о	i <u>v</u> o	son (pronom perso)
Сл <u>а</u> лом	sla <u>l</u> om	le slalom
В <u>о</u> дка	vo <u>d</u> ka	la vodka

Le phonème /e/ indique une particularité de la consonne qui précède, elle est dite « mouillée ».

Sous l'accent, on entend un petit (i) avant un (è). En dehors de l'accent, les phonèmes /ia/ et /ie/ se dénaturent en (i)

Ам <u>е</u> рика	ami <u>e</u> rika	l'Amérique
Д <u>е</u> нь	di <u>e</u> n'	le jour
Ч <u>е</u> к	tche <u>e</u> k	le chèque
Сколж <u>е</u> ние	skalj <u>e</u> nié	le dérapage
Н <u>е</u> льзя	ni <u>l</u> zia	il ne faut pas
Крепл <u>е</u> ния	kripli <u>e</u> niã	la fixation
Д <u>е</u> ти	di <u>e</u> ti	les enfants
С <u>н</u> ег	sni <u>e</u> k	la neige
Род <u>и</u> тели	rad <u>i</u> tièli	les parents
Л <u>е</u> на	li <u>e</u> na	Hélène
Лягу <u>ш</u> ка	li <u>g</u> ou <u>ch</u> ka	la grenouille
Алекса <u>н</u> др	aliks <u>a</u> ndr	Alexandre
Иван <u>о</u> в	ivan <u>o</u> ff	fils d'Ivan
Пари <u>ж</u>	par <u>i</u> ch	Paris
Ч <u>а</u> й	tcha <u>i</u>	le thé
Чимпи <u>о</u> н	tchim' <u>o</u> niõn'	le champion
Л <u>у</u> чше	lou <u>ch</u> é	mieux
У <u>ч</u> иться	outchi <u>t</u> 'sa	étudier
П <u>о</u> чта	po <u>t</u> chta	la poste
Ф <u>р</u> анция	fran' <u>t</u> sia	la France
П <u>р</u> иятно	pri <u>a</u> tna	enchanté
Ли <u>ц</u> о	lit <u>s</u> o	le visage
Ф <u>о</u> тография	fe <u>t</u> agrafia	la photo

Телеф <u>о</u> н	tilif <u>o</u> n'	le téléphone
Хот <u>е</u> ть	hati <u>e</u> t'	vouloir
Л <u>ы</u> жа	l <u>y</u> ja	le ski
М <u>ы</u>	m <u>y</u>	nous
Маши <u>н</u> а	mach <u>y</u> na	la voiture
Фру <u>к</u> ты	frou <u>k</u> ty	les fruits

Remarques :

1/ certains mots ne sont pas accentués. Les substantifs n'ayant qu'une syllabe sont toujours accentués.

2/ La lettre « ë » est toujours accentuée.